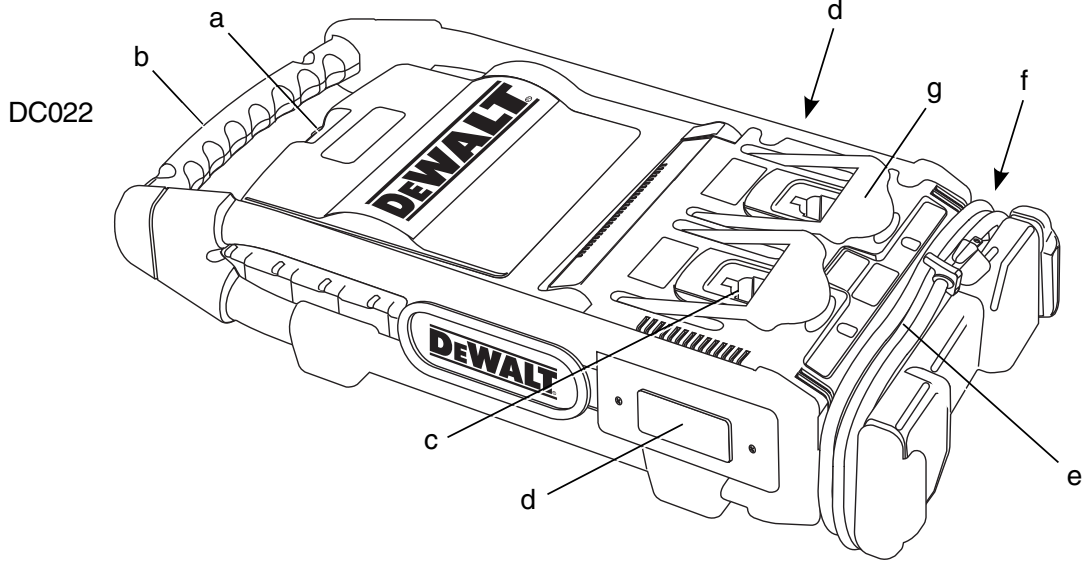
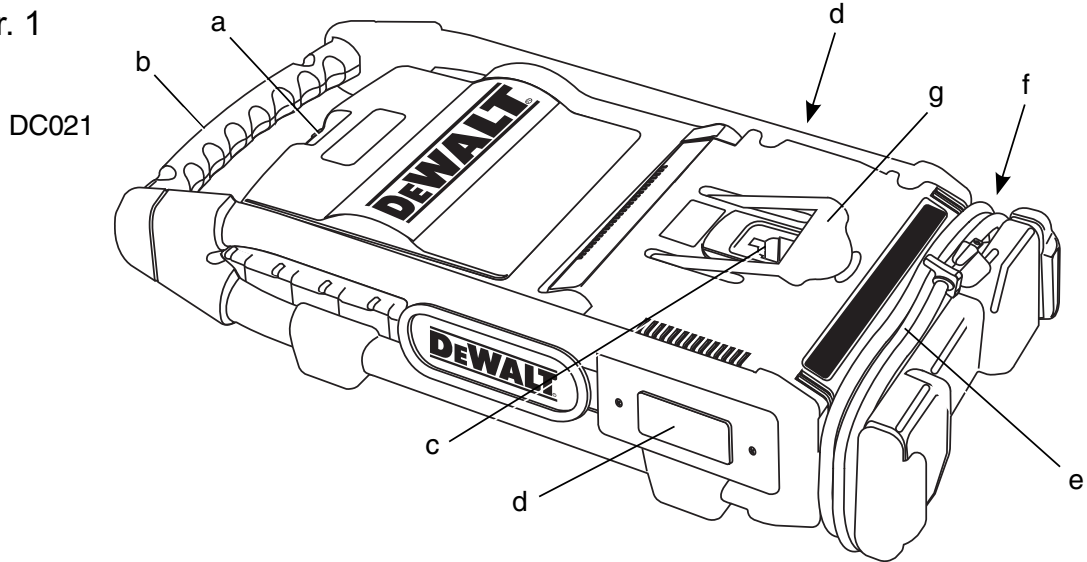

DEWALT

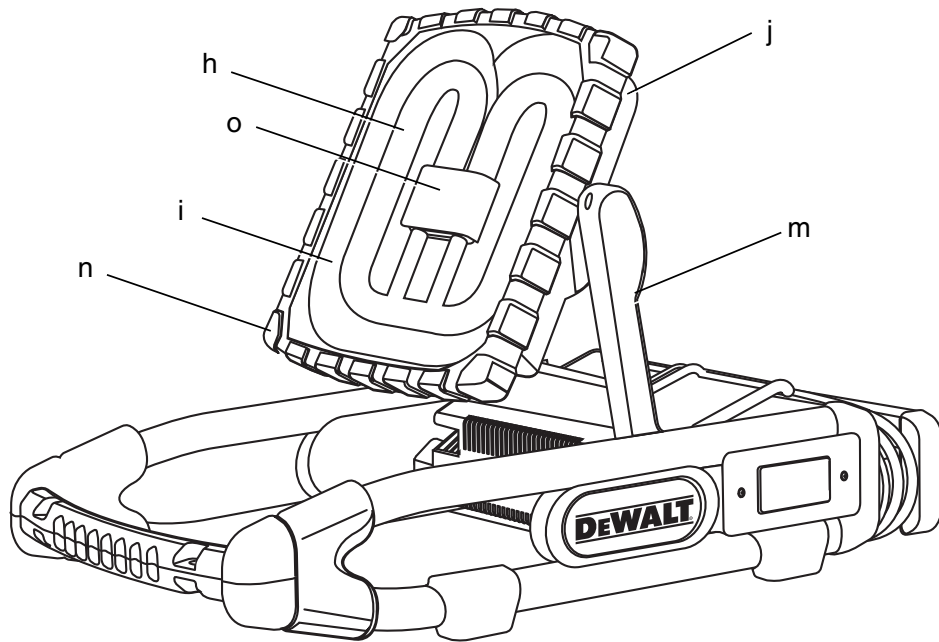
500500-33 CZ

DC021
DC022

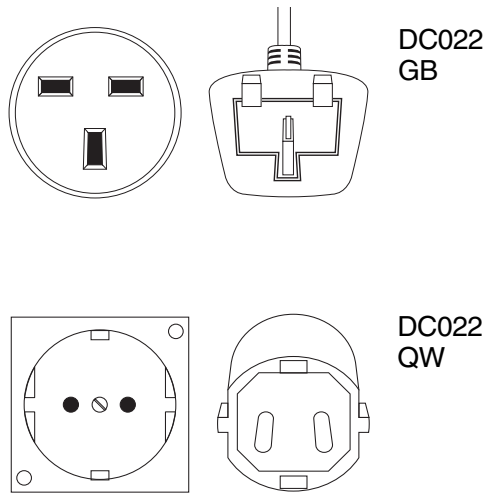
Obr. 1



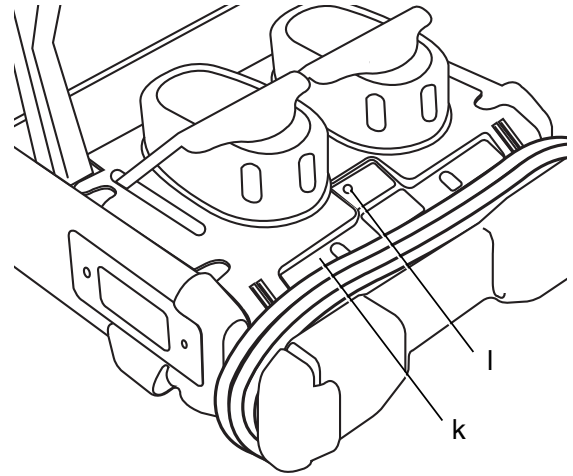
Obr. 2



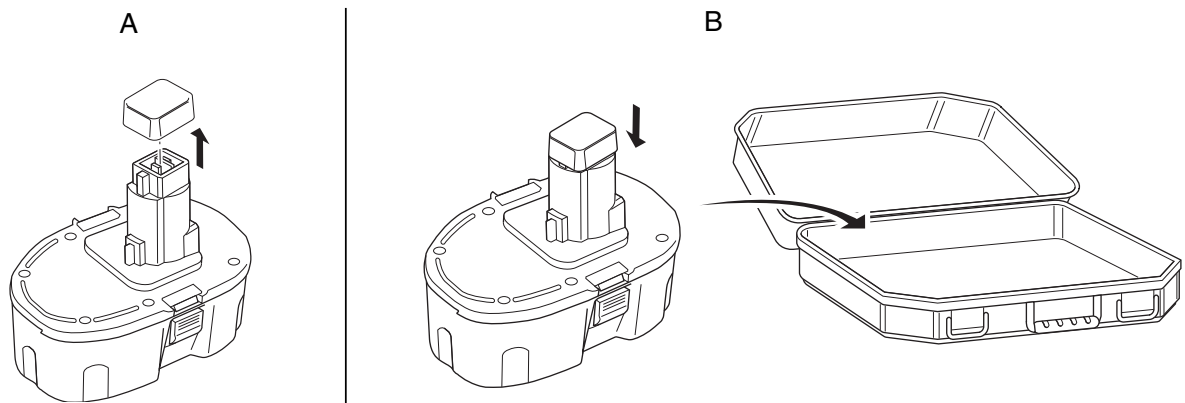
Obr. 3



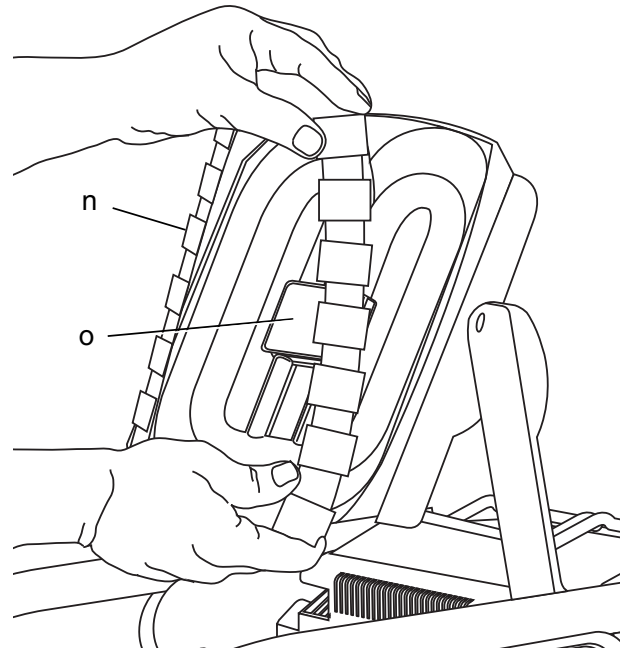
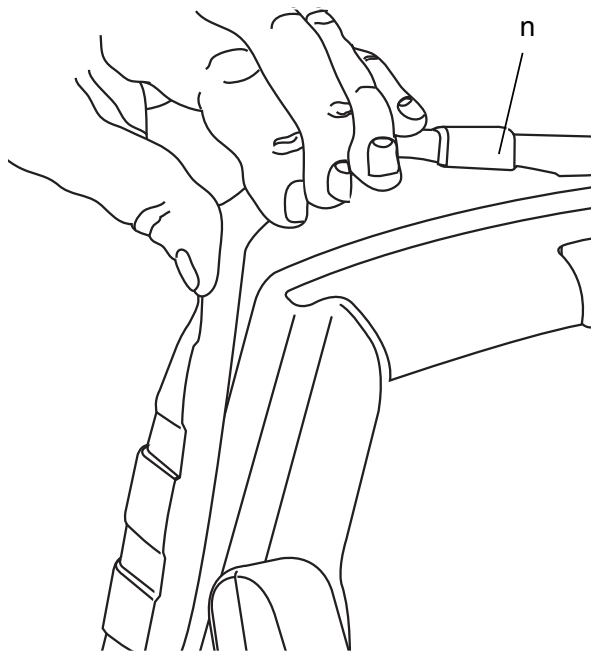
Obr. 4



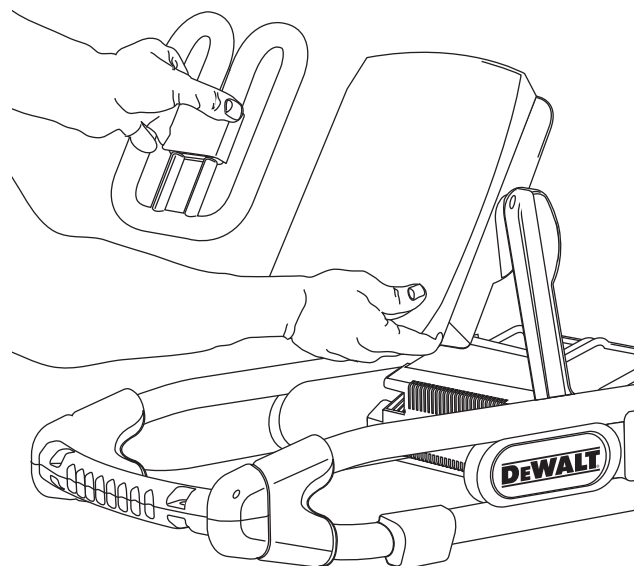
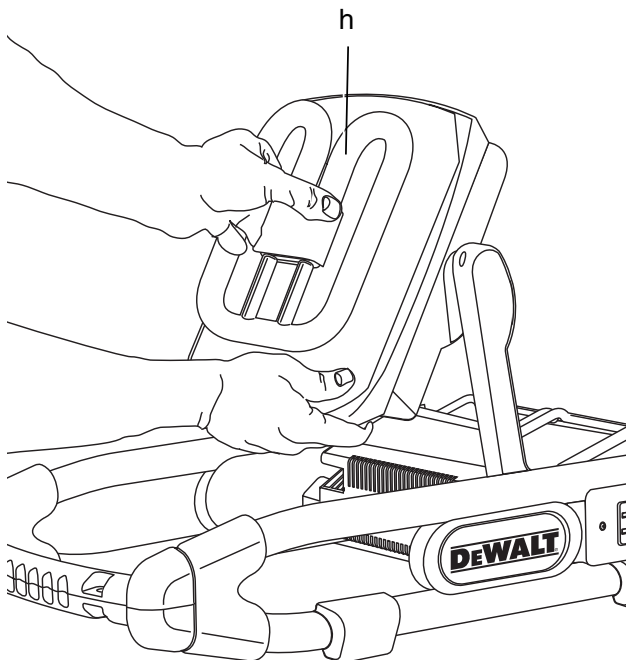
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7



VÝKONNÁ SVÍTILNA / 1-HOD NABÍJEČKA DC021/DC022 (AKUMULÁTOROVÁ NEBO S NAPÁJECÍM KABLEM)

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DC021	DC022	DC022LX
Napájecí napětí	V	230	230	–
Maximální jmenovitý proud	A	1,5	16	–
Nabíječka				
Příkon	V	230	230	115
	A	1,3	2 x 1,3	2 x 1,3
Výstup	V	7,2 – 18	7,2 – 18	7,2 – 18
	A	2,8	2 x 2,8	2 x 2,8
	VA	51	2 x 51	2 x 51
Žárovka	V	230	230	115
	W	38	38	38
Hmotnost (pouze přístroj)	kg	4,6	5,1	5,0

Pojistky na výstupu

Nářadí 230 V	13 A	–
--------------	------	---

Popis: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého hesla. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede ke způsobení vážného nebo smrtelného zranění.



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, by mohla vést ke způsobení vážného nebo smrtelného zranění.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést ke způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.

UPOZORNĚNÍ: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést ke způsobení hmotných škod.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

ES Prohlášení o shodě

CE 07

DC021, DC022

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 89/336/EEC, 2006/95/EC, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366, EN 60598-1, EN 60598-2-4 a IEC60884.

V případě zájmu o podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.



Horst Grossmann

Viceprezident vývoje a konstrukce výrobku
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Německo
01.09.2007

Důležité bezpečnostní předpisy

1. **VAROVÁNÍ!** Používáte-li svítilny / nabíječky DC021 a DC022, musíte vždy dodržovat základní opatření, včetně následujících:
 - a. Před použitím svítilny / nabíječky DC021 a DC022 si přečtěte všechny uvedené pokyny.
 - b. Používáte-li svítilny / nabíječky DC021 a DC022 v blízkosti dětí, musí být zajištěn přísný dozor, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.
 - c. Zamezte kontaktu s pohyblivými částmi.
 - d. Používejte pouze příslušenství doporučené nebo prodávané výrobcem.
 - e. Nepoužívejte tento výrobek venku.
 - f. Chcete-li přístroj odpojit, nastavte všechny ovládací prvky do polohy vypnuto („O“) a potom odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky.
 - g. Neodpojujte zástrčku taháním za napájecí kabel. Chcete-li zástrčku odpojit od zásuvky, uchopte zástrčku, ne kabel.
 - h. Není-li tento výrobek používán nebo před prováděním údržby nebo čištění, vždy odpojte zástrčku od zásuvky.
 - i. Nepoužívejte svítilnu / nabíječku, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka kabelu, je-li svítilna / nabíječka poškozena, došlo-li k pádu svítilny / nabíječky nebo k poškození tohoto výrobku jiným způsobem. Chcete-li provést zkoušku, opravu nebo mechanické či elektrické seřízení,

obraťte se prosím na autorizovaný servis.

- j. Neponořujte svítilnu / nabíječku do vody nebo jiné kapaliny, abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem. Neumísťujte nebo neskladujte svítilnu / nabíječku na takovém místě, kde by mohlo dojít k jejímu pádu nebo k pádu do nádoby a potopení.
- k. Používejte pro nabíjení pouze nabíječku dodávanou výrobcem.
- l. Před výměnou žárovky vždy odpojte napájecí kabel od sítě. Nahradte žárovku stejným typem žárovky s výkonem 38 W.
- m. Připojujte pouze k zásuvce se správným uzemněním. Viz část **Pokyny pro uzemnění**.

Bezpečnostní pokyny pro svítilny / nabíječky



VAROVÁNÍ: Riziko popálení. Nepoužívejte svítilnu nebo nabíječku v blízkosti hořlavých kapalin nebo plyných nebo výbušných prostředí. Vnitřní jiskření může způsobit vznícení výparů a následně může vést ke způsobení zranění.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před výměnou zářivky vyjměte baterii.

- Podíváte-li se přímo do zářivky, může dojít ke zhoršení vidění.
- Nevystavujte svítilnu nebo nabíječku vlhkému prostředí. Nevystavujte svítilnu nebo nabíječku dešti nebo sněhu.
- Neomývejte svítilnu nebo nabíječku vodou a dbejte na to, aby se do svítilny nebo nabíječky nedostala voda. Dbejte na to, aby se svítilna nebo nabíječka nikdy neponořily do vody.
- Nepracujte s tímto zařízením bez připevněného krycího skla žárovky.
- Před použitím baterie a nabíječky si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a výstražné značky na nabíječce, baterii a na výrobku, který používá tuto baterii.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven

dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách a výstupech modelu DC022 je 230 V. Na nabíjecích svorkách modelu DC022LX je 115 V. Nezkoumejte vodivými předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do svítilny / nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ: Riziko popálení. Nabíjejte pouze nabíjecí baterie DEWALT, aby bylo sníženo riziko poranění. Ostatní typy baterií mohou prasknout, což může vést ke způsobení zranění nebo hmotných škod.



UPOZORNĚNÍ: V určitých podmínkách, kdy je svítilna / nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoliv částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v nabíječce žádná baterie, vždy odpojte nabíječku od sítě. Dříve než budete provádět čištění svítilny / nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE se nabíjet baterii pomocí nabíječek, které nejsou uvedeny v tomto návodu.** Svítilna / nabíječka a baterie jsou vyrobeny tak, aby bylo umožněno jejich vzájemné použití.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být ihned nahrazen novým napájecím kabelem, který získáte od výrobce, autorizovaného prodejce nebo jiné osoby s podobnou kvalifikací, aby bylo omezeno jakékoliv riziko.

- **Tato svítilna / nabíječka není určena pro použití s jinými bateriemi, než jsou baterie DEWALT.** Jakékoliv jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte svítilnu / nabíječku působení deště nebo sněhu.** Svítilna / nabíječka je určena pro použití v domácnosti a pro komerční použití.
- **Při odpojování svítilny / nabíječky vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na svítilnu / nabíječku žádné předměty a neumísťujte svítilnu / nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umísťte svítilnu / nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla.
- **Nepoužívejte svítilnu / nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou - zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**
- **Nepoužívejte svítilnu / nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do svítilny / nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Svěřte opravu autorizovanému servisu.
- **Nepokoušejte se o demontáž svítilny / nabíječky. Musí-li být provedena oprava, svěřte tuto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávné smontování může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Před čištěním svítilny / nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie riziko úrazu elektrickým proudem nesnižuje.

- **Svítilny / nabíječky DC021 a DC022 (230 V) jsou určeny pro napájecí napětí 230 V s frekvencí 50 Hz (mimo výstupy). Model DC022 (115 V) je určen pro napájecí napětí 115 V s frekvencí 50 Hz. Může být také napájen zcela nabitou baterií a využívá tak pro napájení stejnosměrný proud. Nepoužívejte žádné jiné napájecí napětí.**

Jiná rizika

- Při práci s tímto zařízením vznikají následující rizika:
 - podíváte-li se přímo do zářivky, dojde ke zhoršení vidění
 - dotknete-li se horké žárovky, dojde k popálení

Pokyny pro uzemnění

Svítilna / nabíječka DC022 (230 V) musí být uzemněna. V případě poruchy nebo selhání poskytuje uzemnění pro elektrický proud cestu nejmenšího odporu, čímž je omezeno riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem. Svítilny / nabíječky jsou opatřeny napájecím kabelem s uzemněním zástrčky. Zástrčka musí být připojena k odpovídající zásuvce, která je připojena a uzemněna podle platných předpisů.

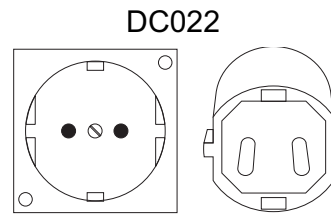


NEBEZPEČÍ: Nesprávné zapojení uzemnění může vést k úrazu elektrickým proudem. Vodič s izolací zelené barvy se žlutými pruhy je zemnicí vodič. Musí-li být provedena oprava nebo výměna napájecího kabelu nebo zástrčky, nepřipojujte zemnicí vodič ke svorce pod napětím. Opravy by měly být prováděny pouze v autorizovaném servisu DEWALT. Neprovádějte úpravy zástrčky napájecího kabelu svítilny / nabíječky – Nepůjde-li zástrčka zapojit do zásuvky, zajistěte si v autorizovaném servisu DEWALT instalaci správné zásuvky.

PRO UZEMNĚNÉ SVÍTILNY / NABÍJEČKY S NAPÁJECÍM KABLEM JSOU STANOVENY POJISTKY 16 A NEBO S NIŽŠÍ AMPÉROVOU HODNOTOU A JSOU URČENY PRO POUŽITÍ V NAPÁJECÍM OKRUHU SE JMENOVITÝM NAPĚTÍM 230 V

Svítilna / nabíječka je určena pro napájecí napětí 230 V a je opatřena zástrčkou s uzemněním,

která je znázorněna na nákresu.



Doplňkové bezpečnostní pokyny pro baterie

Při používání této nabíječky vždy dodržujte platné bezpečnostní předpisy, abyste snížili riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Před provozováním tohoto nářadí si přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uložte tyto pokyny na bezpečném místě!

Tato nabíječka odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Z bezpečnostního hlediska je nutné, aby bylo zařízení opravováno výhradně technikou s příslušnou kvalifikací.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Zabraňte zkratování kontaktů vyjmuté baterie kovovými předměty. Baterii nepřenášejte ani neskladujte bez nasazených ochranných krytek kontaktů.

- Kapalina v baterii je 25 - 30 % roztok hydroxidu draselného, který je velmi nebezpečný. Zasažené místo ihned opláchněte vodou. Neutralizujte je slabou kyselinou jako je citrónová šťáva nebo ocet. Jsou-li zasaženy oči, vyplachujte je nepřetržitě 10 minut čistou vodou. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu otevřít baterii.

















Další bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Před vložením baterie do nabíječky se ujistěte, zda je čistá a suchá.
- K nabíjení baterií DEWALT typu NiMH používejte pouze nabíječky s označením „NiMH“ nebo „NiMH + NiCd“.
- Při přenášení nikdy nedržte nabíječku za napájecí kabel. Vedte kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- Nepokoušejte se nabíjet vlhké baterie.
- Při likvidaci baterií se vždy řiďte pokyny uvedenými na konci tohoto návodu.

- Nejsou-li nabíječky a baterie používány, musí být uskladněny na suchém místě a musí být také vhodně zabezpečeny, mimo dosah dětí.

ŠTÍTKY NA NABÍJEČCE A BATERII

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu mohou štítky na nabíječce a baterii obsahovat následující piktogramy:

-  Nabíjení baterie
-  Battery charged
-  Vadná baterie
-  Prodleva zahřátá / studená baterie
-  Nezkoumejte vodivými předměty.
-  Nenabíjejte poškozené baterie
-  Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
-  Používejte pouze baterie DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody.
-  Zabraňte styku s vodou.
-  Poškozené kabely ihned vyměňte.
-  Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.
-  Likvidaci baterie provádějte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.
-  Baterie typu NiMH / NiCd nikdy nespalujte.
-  Nabíjí baterie typu NiMH a NiCd.
-  Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.
-  Umístění světla.



Pro použití v domácnosti.



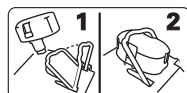
Zajistěte, aby byla použita správná žárovka.



Nezapojte napájecí kabel.



Umístění správné žárovky.



Příchytky baterie v dolní poloze.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 svítilnu / nabíječku
- 1 návod k obsluze
- 1 výkresovou dokumentaci

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození svítilny / nabíječky a jejich částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

Popis (obr. 1-4)



VAROVÁNÍ: Neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození nářadí.

POUŽITÍ VÝROBKU

Svítilny / nabíječky DC021 a DC022 jsou určeny pro použití jako zdroje světla a jako nabíječky pro baterie profesionálního nářadí.

Svítilny / nabíječky DC021 a DC022 jsou nářadí pro profesionály. **ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto zařízením dostaly do kontaktu. Používají-li toto zařízení nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- a. Hlavní spínač (Zapnuto / Vypnuto)
- b. Rukojeť
- c. Port nabíječky
- d. Výstupy 16 A (DC022, pouze 230 V)
- e. Napájecí kabel
- f. Vestavěné úchyty k navinutí kabelu
- g. Příchytky baterie
- h. Zářivková žárovka
- i. Krycí sklo žárovky
- j. Svítilna
- k. Kontrolka nabíječky (červená dioda)

- l. Kontrolka napájení - střídavý proud (zelená dioda)
- m. Podpěra ve tvaru H
- n. Gumové těsnění
- o. Držák žárovky

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí zdroje odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku.



DC022DK/LX, DC021

Vaše zařízení je chráněna dvojitou izolací v souladu s požadavky normy EN 60335.

Modely DC022 QW a GB jsou uzemněny (třída I) v souladu s požadavky normy EN 60335.

Použití prodlužovacího kabelu



VAROVÁNÍ: Udržujte elektrické kabely v dobrém stavu. Nepoužívejte opotřebované kabely, kabely bez izolace nebo roztřepené kabely, protože by mohlo dojít k úrazu způsobenému elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Provoz zařízení s nízkým napájecím napětím může způsobit jeho přehřátí. Použití příliš dlouhého prodlužovacího kabelu může způsobit přehřátí napájecího kabelu.

Používejte pouze prodlužovací kabely se zemnicím vodičem, které jsou určeny pro venkovní použití a vybavení opatřené třetím

zemnicím vodičem.

Je-li použití prodlužovacího kabelu nutné, použijte pouze schválený typ kabelu se třemi vodiči, který je vhodný pro příkon tohoto nářadí (viz technické údaje).

Minimální průřez vodiče je 1,5 mm². V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

Baterie

TYP BATERIE PRO MODELY DC021 A DC022

Modely DC021 a DC022 mohou nabíjet baterie DEWALT s napájecím napětím 7,2 – 18 V a poskytují svítlnu, která může použít baterie DEWALT s napájecím napětím 12 - 18

V. Provozní doba u baterie s napájecím napětím 18 V je jedna hodina nebo déle.

Vaše baterie může být nabíjena také v nabíječce DEWALT s dobou nabíjení 1 hodina, v nabíječce s dobou nabíjení 15 minut nebo v nabíječce pro motorová vozidla s napájecím napětím 12 V. Před použitím nabíječky zajistěte, aby si obsluha přečetla všechny bezpečnostní pokyny.

Provoz svítlny se žárovkou 38 W bude zajištěn pomocí baterií DEWALT s napájecím napětím 12 – 18 V nebo pomocí napájecího kabelu, který je připojen k elektrické síti s napájecím napětím 230 V a 115 V.

1-hod nabíječka a dvě napájecí zásuvky budou funkční POUZE v případě, kdy bude svítlna / nabíječka připojena k zásuvce elektrické sítě s požadovaným napájecím napětím. Svítlna / nabíječka NEMŮŽE být napájena bateriemi DEWALT.

Nabíjení baterie

Nabíjíte-li baterii poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jejímu nabití zhruba na 80% celkové kapacity. Po provedení několika nabíjecích cyklů dosáhne baterie své plné kapacity. Před nabíjením baterie vždy zkontrolujte napájecí napětí v elektrické síti. Je-li elektrická síť s napájecím napětím v pořádku, ale baterie se nenabíjí, svěťte opravu nabíječky autorizovanému servisu DEWALT. Během nabíjení může docházet k zahřívání nabíječky i baterie. Tento jev je obvyklý a neznačí žádnou závadu.



UPOZORNĚNÍ: Nenabíjejte baterii, pokud okolní teplota klesne pod 4 °C nebo přesáhne 40 °C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

Postup nabíjení (obr. 1, 4)



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky DC022 / DC021 je napětí 230 V. Na nabíjecích svorkách nabíječky DC022LX je napětí 115 V. Neprovádějte zkoušku vodivými předměty. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí přiskřípnutí. Neuvolňujte upínací držák baterie příliš rychle. Mohlo by dojít k úrazu.

1. Připojte zástrčku napájecího kabelu svítilny / nabíječky (e) k odpovídající zásuvce se zdrojem střídavého proudu nebo ke generátoru.
2. Jednou rukou zvedněte upínací držák (g) a vložte baterii do nabíjecího portu. Pomalu spusťte držák baterie na baterii, aby bylo zajištěno její řádné upnutí v nabíječce.
3. Červená kontrolka v horní zadní části nabíječky bude nepřetržitě blikat, což znamená zahájení nabíjecího procesu.
4. Ukončení nabíjení bude indikováno nepřetržitým svícením červené kontrolky.
5. Doba nabíjení pro baterie DEWALT s napájecím napětím 7,2 – 18 V je zhruba jedna hodina.

Krytka baterie (obr. 5)

Ochranná krytka slouží k ochraně kontaktů nepoužívané baterie. Pokud by nebyla tato krytka nasazena, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů baterie kovovými předměty a tím k poškození baterie nebo ke vzniku požáru.

1. Před vložením baterie do nabíječky nebo do nářadí odstraňte z baterie ochrannou krytku (obr. 5A).
2. Po vyjmutí baterie z nabíječky nebo z nářadí nasadte ihned na kontakty baterie ochrannou krytku (obr. 5B).



VAROVÁNÍ: Před uložením nebo před přenášením odpojené baterie se ujistěte, zda má nasazenu ochrannou krytku.

Automatické oživení

Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků baterie podle jejich maximální kapacity. Oživení baterie by mělo být provedeno přes noc, po každých 10 cyklech vybití a nabití baterie nebo v případě, kdy výdrž baterie začne klesat.

Oživení baterie provedete tak, že ji obvyklým způsobem vložíte do nabíječky. Červená kontrolka začne blikat a nabíjecí cyklus je spuštěn.

Jakmile bude nabíjecí cyklus v trvání 1 hodiny (v závislosti na použitém typu nabíječky) ukončen, kontrolka zůstane svítit a nebude již blikat. Nyní je baterie zcela nabita a může být použita.

Pokud je baterie ponechána v nabíječce i po ukončení nabíjení v trvání 1 hodiny (v závislosti na použitém typu nabíječky), nabíječka automaticky přejde do režimu oživení. Tento režim trvá až 8 hodin, baterie však může být kdykoliv v průběhu tohoto režimu vyjmuta.

Prodleva zahřátá / studená baterie

Pokud nabíječka detekuje příliš zahřátou nebo studenou baterii, automaticky spustí funkci Prodleva zahřáté / studené baterie a pozastaví proces nabíjení do doby, než baterie dosáhne přiměřené teploty. Potom bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajišťuje maximální životnost baterie. V režimu prodleva zahřátá / studená baterie červená kontrolka bliká střídavě dlouze pak krátce.

PROVOZ

POZNÁMKA: Použijete-li pro napájení svítilny napájecí kabel a elektrickou síť, na nabíječce musí svítit zelená dioda (l). Nesvítil-li tato zelená dioda, svítilnu / nabíječku **NEPOUŽÍVEJTE**.

1. Postavte složenou nabíječku DC021 / DC022 na stabilní a rovnou plochu tak, aby bylo vidět lůžko nabíječky.
2. Jednou rukou držte pevně rukojeť (b) a druhou ruku použijte pro zvednutí krytu svítilny / nabíječky (j). Kryt svítilny může být umístěn v několika polohách na horní části podpěry ve tvaru H (m). Podpěra ve tvaru H může být otočena kolem základny nabíječky ve 4 pozicích.
3. Nastavte svítilnu do požadované polohy. Nastavte spínač zapnuto / vypnuto (a) do polohy zapnuto (ON).

Jakmile přestanete svítilnu / nabíječku používat, nastavte spínač zapnuto / vypnuto do polohy vypnuto (OFF), sklopte dolů kryt svítilny, aby byla zajištěna plochá poloha nabíječky pro její uložení (obr. 1).

Výměna zářivkové žárovky (obr. 6, 7)



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před výměnou zářivkové žárovky vždy vyjměte baterii a odpojte od sítě napájecí kabel náradí. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ: Podíváte-li se přímo do zářivky, může dojít ke zhoršení vidění.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí pořezání. Provádíte-li výměnu poškozené žárovky, chraňte si před uchopením žárovky vhodným způsobem ruce. Neodstraňujte z prostoru svítilny / nabíječky holýma rukama žádné kousky skla nebo žárovky, protože by mohlo dojít ke zranění.



UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se žárovky ihned po ukončení práce. Před vyjmutím žárovky počkejte, dokud tato žárovka nevychladne. Kontakt s horkou žárovkou může způsobit zranění.

Chcete-li provést výměnu žárovky, kryt svítilny musí být ve vzpřímené poloze, jako na obr. 2.

POZNÁMKA: Při výměně používejte doporučenou žárovku DEWALT DC0213 38 W.

1. Jednou rukou uchopíte spodní roh krytu svítilny (j) a krycího skla žárovky (i) a druhou rukou přetáhněte na jednom z horních rohů gumové těsnění (n) z krytu svítilny.
2. Stále pevně držte kryt svítilny a odstraňujte gumové těsnění ze všech částí krytu svítilny (obr. 5).
3. Sejměte gumové těsnění a krycí sklo žárovky a položte je stranou.
4. Jednou rukou uchopíte spodní roh krytu svítilny a druhou rukou sejměte držák žárovky (o). Palcem a ukazováčkem opatrně stiskněte boční části držáku žárovky, aby došlo k jeho uvolnění z příchyttek. Postavte držák žárovky stranou.
5. Uchopíte jednou rukou spodní roh krytu svítilny. Druhou rukou pevně uchopíte uprostřed zářivkovou žárovku (h) a držte

ji za bílý plastový kryt pod držákem žárovky. Stále držte spodní roh krytu svítilny a opatrně vyjměte žárovku z krytu svítilny, jak je zobrazeno na obr. 6. Ujistěte se, zda se v prostoru pro uložení žárovky i v jeho blízkosti nenachází žádné nečistoty nebo prach.

6. Připravte si novou žárovku a nastavte si ji do polohy, v jaké byla i původní žárovka. Uchopte jednou rukou spodní roh krytu svítilny. Druhou rukou opatrně zatlačte žárovku na své místo do krytu svítilny a řádně ji na tomto místě zajistěte.
7. Jakmile bude nová žárovka na svém místě, opatrně stiskněte střed plastového držáku žárovky, abyste se ujistili, zda je žárovka správně připojena. Zatlačením připevníte držák žárovky na původní místo.
8. Nasadte krycí sklo žárovky. Nasadte gumové těsnění na jeden roh krytu svítilny a nasuňte gumové těsnění na své místo tak, aby bylo nataženo přes všechny čtyři rohy krytu svítilny. Ujistěte se, zda je gumové těsnění správně usazeno kolem celého obvodu krytu svítilny.

ÚDRŽBA

Vaše zařízení DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce zařízení závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.



VAROVÁNÍ: Před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před prováděním seřízení, před výměnou pracovního příslušenství a nástavců nebo před prováděním oprav, zařízení vypněte a odpojte jej od napájecího napětí, abyste snížili riziko způsobení zranění. Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto (OFF). Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

Poznámky pro údržbu

Tento výrobek nemá žádné díly, které by si mohl uživatel opravit sám. Mimo zářivkovou žárovku není uvnitř svítilny / nabíječky žádné zařízení, jehož údržbu by mohl provádět uživatel. Nechejte provádět servisní úkony v autorizovaném servisu, aby bylo zabráněno poškození vnitřních komponentů, které jsou citlivé na působení statické elektřiny.



Čištění



VAROVÁNÍ: Při čištění plastových dílů používejte pouze navlhčený hadřík. Mnoho domácích čistících prostředků obsahuje chemikálie, které mohou poškodit plastové části. Nepoužívejte také benzín, terpentýn, ředidla na lak a nátěry, chemická činidla nebo podobné výrobky, které by mohly plastové díly vážně poškodit. Zabraňte proniknutí jakékoliv kapaliny do vnitřních částí zařízení. Neponořujte žádné části zařízení do kapaliny.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ SVÍTELNY / NABÍJEČKY



VAROVÁNÍ: Před čištěním svítilny / nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu svítilny / nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu nebo jiné čisticí prostředky.

Doplňkové příslušenství



VAROVÁNÍ: Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Používejte s tímto zařízením pouze doporučené příslušenství DEWALT, abyste omezili riziko způsobení zranění.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu.

Nebudete-li váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne-li doba jeho provozní životnosti, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím vaše nářadí jakémukoliv autorizovanému servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Adresu vašeho nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com



Nabíjecí baterie

Pokud přestane baterie s dlouhou životností dodávat dostatečný výkon, musí být nabita. Po ukončení její provozní životnosti proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte zařízení v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte ze zařízení.
- Baterie Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím dodavateli nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné baterie budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.

NÁSLEDUJÍCÍ BATERIE JSOU KOMPATIBILNÍ PRO POUŽITÍ S TOUTO NABÍJEČKOU:

DE9057	7,2 V	NiCd	1,3 Ah
DE9062	9,6 V	NiCd	1,3 Ah
DE9074	12,0 V	NiCd	1,3 Ah
DE9094	14,4 V	NiCd	1,3 Ah
DE9098	18,0 V	NiCd	1,3 Ah

DE9061	9,6 V	NiCd	2,0 Ah
DE9071	12,0 V	NiCd	2,0 Ah
DE9091	14,4 V	NiCd	2,0 Ah
DE9095	18,0 V	NiCd	2,0 Ah
DE9084	7,2 V	NiMH	2,0 Ah
DE9075	12,0 V	NiCd	2,4 Ah
DE9092	14,4 V	NiCd	2,4 Ah
DE9096	18,0 V	NiCd	2,4 Ah
DE9501	12,0 V	NiMH	2,6 Ah
DE9502	14,4 V	NiMH	2,6 Ah
DE9503	18,0 V	NiMH	2,6 Ah

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

tel: +420 244 402 450
fax: +420 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

02/2007

BLACK & DECKER

Klásterského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

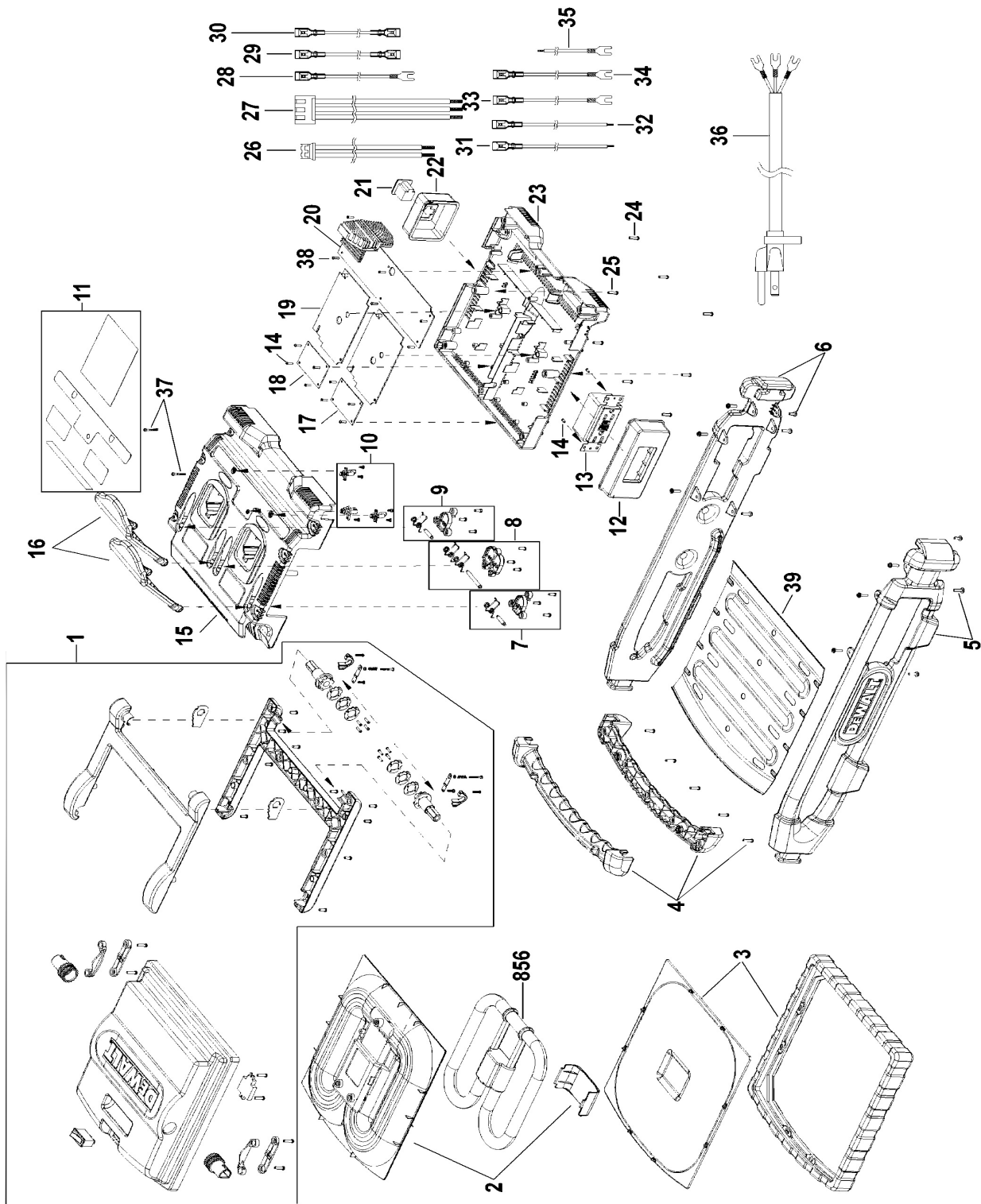
BAND SERVIS

Garbiarska 5

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk



ⒸZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

ⒸSK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

ⒸZ Dokumentace záruční opravy

ⒸSK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis